



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

BOYS FIRST VERSE BOOK..

BY

REV. J. C. EVANS.

2nd Edⁿ - Price 4/9

29896.f.1.









BOY'S FIRST VERSE BOOK,

ADAPTED FOR BEGINNERS,

PART I.

BY THE

REV. J. C. EVANS, M. A.

OF STOKE POGES, BUCKS ;

FORMERLY FELLOW OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

Second Edition.



LONDON :

PUBLISHED AND SOLD BY E. P. WILLIAMS,
BRIDE COURT, BRIDGE-STREET, BLACKFRIARS, E. C.
AND ETON COLLEGE.

MDCCCLXII.

2489 f 1/i(2)



THIS PART I. IS INTRODUCTORY TO PARTS II. III. IV.

PART II. BEING *in the Press* ;

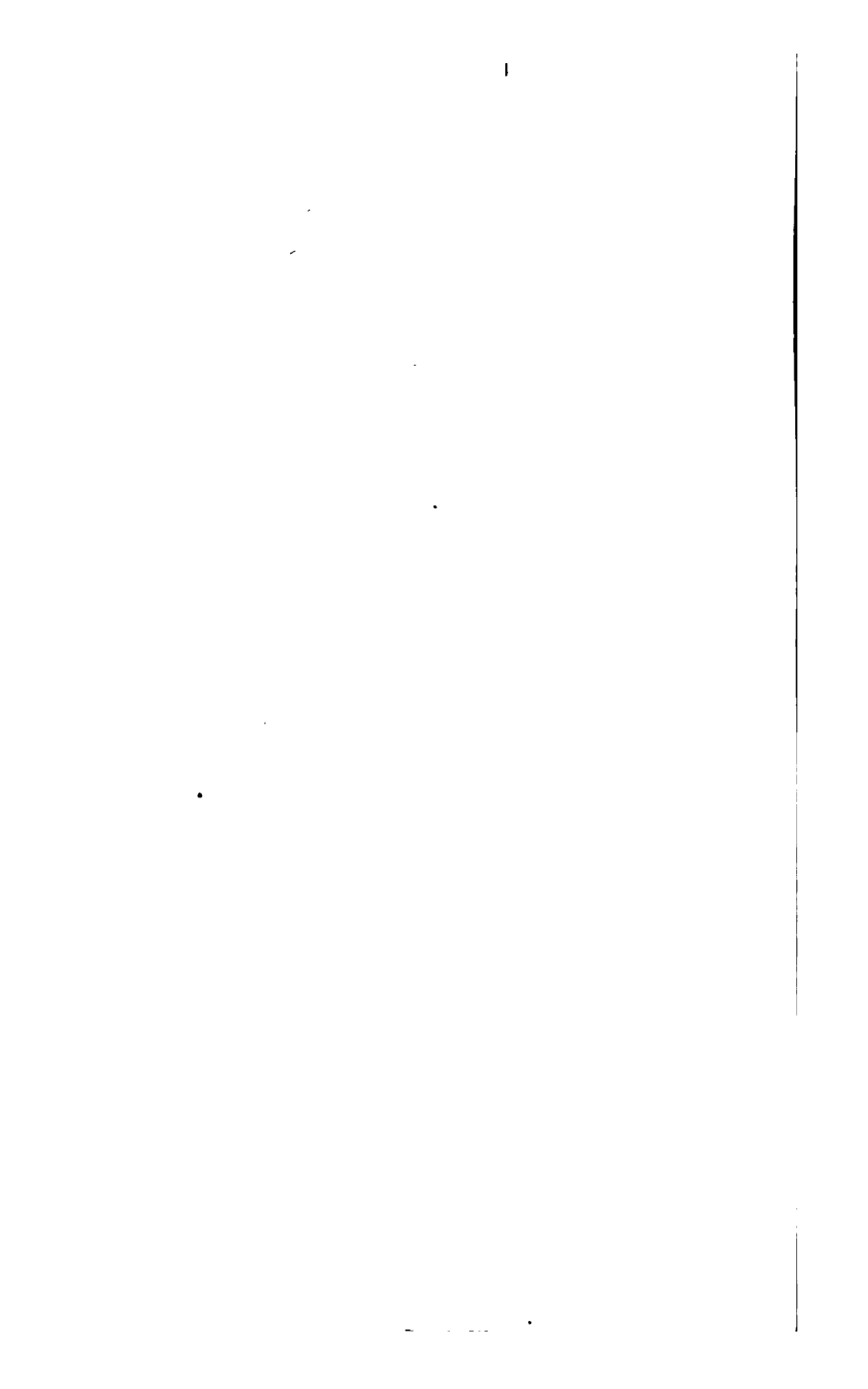
PART III. VERSES FROM IDEAS, AND LYRICS ;

[*Subjects chiefly set for the Remove and Fifth Form at Eton.*]

PART IV. ETON AND WINCHESTER ELECTION TRIAL VERSES.

* * Any hints for improvement will be gladly received by the Editor.

•



OBSERVATIONS, (To be learned by heart.)

IN making the following Verses, the Beginner must trust to his DICTIONARY rather than to his GRADUS, and will, through this First Part, in almost all cases find in his Dictionary (*Ainsworth's*) the proper Word for making the Verse; and in general the first word given there, and *nearest in sound* to the English, will be the best: thus—"Murmur, *a murmur*; blandus, *bland*; insanus, *insane*; removeo, *to remove*; permitto, *to permit*; gratus, *grateful*; æthereus, *æthereal*:" and in making the Latin of the Verses, no word must be put down, *which from its Quantities cannot come into the Verse*, as for instance the word *Quāntitās*. It may also be observed, as a general Rule, that the *end* of the Verse should be made *first*, then the *beginning* of the Verse, and the *middle* of it be filled up *last*.

Words so joined (-) are to be expressed in the Latin by one word only; and all words in a Parenthesis () are to be omitted in the Latin.

Long Verse $\text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—} \parallel \text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—}$

Short Verse $\text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—} \parallel \text{—} \cup \cup \text{—} \cup \cup \text{—}$

At the *End* of the Long Verse, you must *always* put a word of *two* or *three* Syllables.

Begin the Long Verse as if it was a Short Verse, with such words as the following:—

Pēctōribūs lōngūm; Prīmūs cōnjūgiūm;

Cōrpōrā sī vīdīt; Præsēntēm rāpīdō;

Rēs ēst sōlicītī; Titŷrē tū pātulæ;

making the Break in the middle of the *Third* Foot.

At the *end* of the Short Verse, *always* put a Word of *two* Syllables. Make the Breaks where the lines are drawn through, and if possible put the *shortest* words at the *beginning* of each verse, and a *Dactyl* rather than a *Spondee*.

Never put a *short* vowel before "*st*" and "*sc*;" as for instance, *Regiū stare*, or *Illē stetit*, or *Litterā scripta*; but put *Litterā facta*.

Never put a *short ä* at the end of a *short* verse; and as seldom as possible at the end of a *long* one. Avoid the *Ecthipsis*, if you can; and use the *Synalœpha* seldom, except with *short monosyllables*, as "*quē*;" and do not cut off a *long monosyllable*, such as "*mē*" and "*tē*," and the *diphthong* "*quæ*." Ovid seldom uses the *Synalœpha* and *Ecthipsis* in his *Elegiac Verses*, except with "*quē*."

The Master should read the Verses over to the Boy, and explain them to him, previous to their being done; and should keep the Verse Book in his own possession while it is not wanted.

No Boy should attempt to do Verses, till he has learnt from his Latin Prosody to scan and prove.

The following QUESTIONS and ANSWERS had better be learnt by heart, as they will assist the Boy in making his Latin.

1. *What word generally governs another word in the sentence ?*
In Latin and Greek the word which *construes immediately* before it in the sentence, and in English the word which *reads before* it.
2. *What Parts of Speech govern Cases ?*
Verbs, Prepositions, Participles, and Adjectives : *Substantives* govern the Genitive and Ablative Cases.
3. *Why is the Substantive put in the Nominative Case ?*
For two reasons chiefly ; either because it governs the Verb, or is put in apposition with some other Substantive in the sentence.
4. *What is sometimes put for the Noun-Substantive, and supplies its place ?*
A Pronoun ; from *Pro*, "for," or instead of ; and *Noun*.
5. *Why is the Adjective, Pronoun, or Participle, put in any Case, Gender, or Number ?*
Because it agrees with its Substantive in Gender, Case, and Number.
6. *Why is the Verb put in any Number, or Person ?*
Because it agrees in Number and Person with its Nominative Case, *expressed*, or *understood* ; or is *coupled* by a Conjunction to some other Verb.
7. *What is the difference between a Passive and a Deponent Verb ?*
A *Deponent* Verb is *declined* and *conjugated* like a Verb *Passive*, except that it has *Gerunds* and *Supines* ; but it has an *Active* signification.
8. *In what respect does the Relative agree with the Antecedent ?*
It agrees with its Antecedent in Gender, Number, and Person, but *not* in *Case*.

9. *Why is the Relative put in the Nominative Case ?*

Because it governs the Verb.

10. *Why is the Relative put in the Genitive, Dative, Accusative, or Ablative Case ?*

Because it is governed by the Verb, or by some other Word in the sentence.

11. *What is frequently understood before some part of the Relative Qui, Quæ, Quod ?*

Some part of *Ille, Illa, Illud*, or *Is, Ea, Id*, as its Antecedent.

12. *If you have the Relative, what does it tell you with regard to the Antecedent ?*

It tells you the Gender, Number, and Person of the Antecedent.

13. *What do Conjunctions couple ?*

Conjunctions couple similar Cases, Moods, Tenses, and Persons ; Verbs to Verbs ; Substantives to Substantives ; Adjectives and Participles to each other.

14. *Where do Et, Atque, and Que come ?*

Et and *Atque* come between the words they couple, like *and* in English ; and *Que* after them both. In the sentence, *Et* generally comes the First, and *Que* the Second word.

15. *What are the Signs of the Ablative Case Absolute ?*

Being, or *having been*, are in general the signs of the Ablative Case Absolute.

16. *What two Cases do Verbs generally require after them ?*

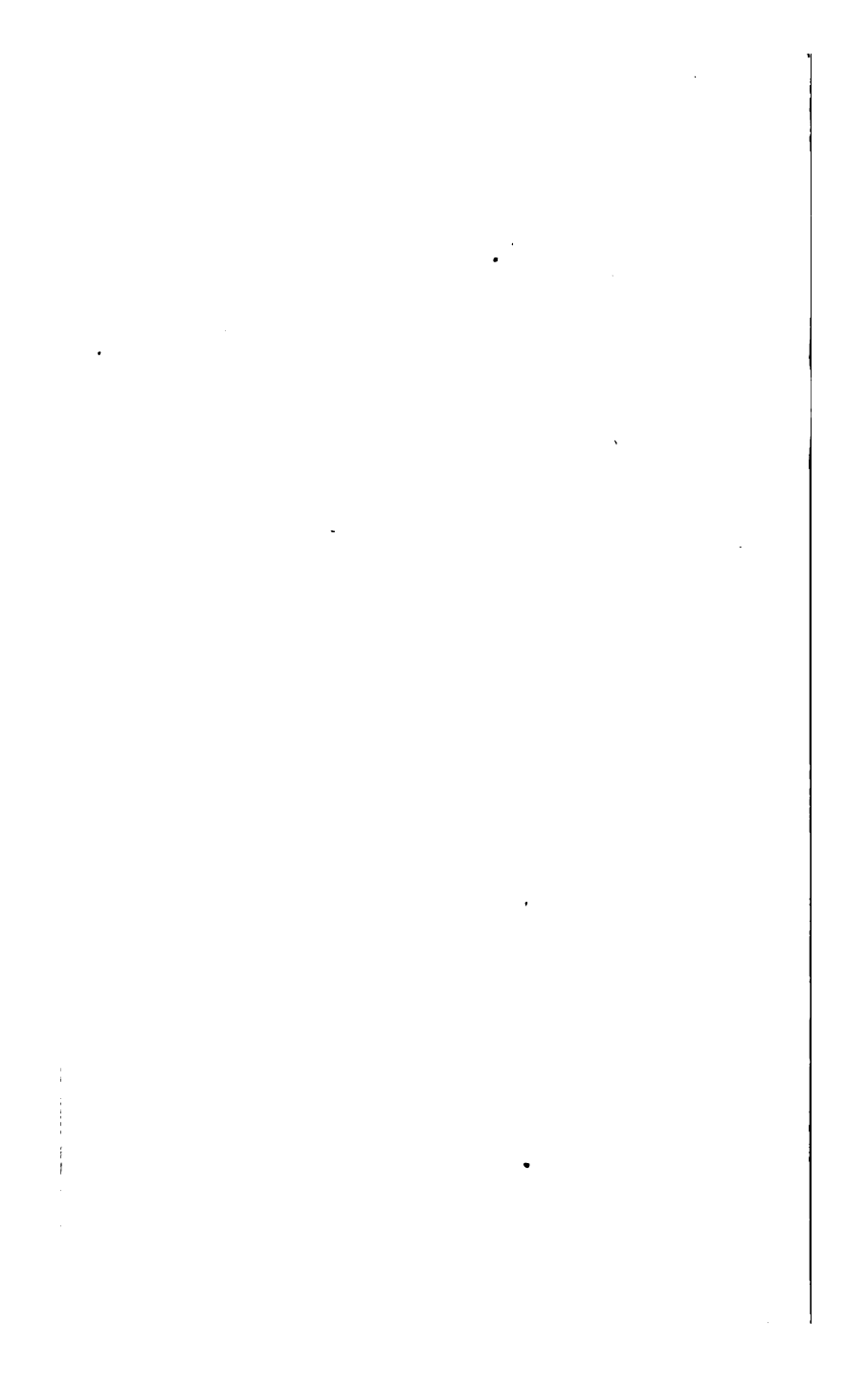
The Accusative with the Dative, or the Accusative with the Ablative ; but not two Accusative Cases.

* * The Boy, when doing the Sense Verses, had better mark the Quantity of each syllable, whether *long* or *short* ; and the Gender of the Substantives, by putting over each of them an M, F, or N, as it may be. This will be a great means of preventing *false* Quantities, and *false* Concords.

CONTENTS.

	PAGE.
Nonsense Verses	1
EX. SUBJECTS OF SENSE VERSES.	
I. Ἀρετή, Virtus ...	9
II. Sapientius opta ...	11
III. Potentes Cœlicolæ ...	13
IV. Herculei labores ...	15
V. Δάκρυα σοὶ καὶ νέρθεν ...	17
VI. Libertas... ..	18
VII. Autumnus ...	19
VIII. Veri simulator amoris ...	20
IX. Conjugium ...	22
X. Captivus loquitur ...	23
XI. Ὅμμα Δίκης ...	24
XII. Πίψαι φροντίδας ...	25
XIII. Ἰδέα Κύπρις ἐβώσρνε ...	26
XIV. Τὸ Ῥόδον ...	27
XV. Spes ...	28
XVI. Φεύγε θαλάττη συμμίσγειν ...	29
XVII. Sol decedens ...	30
XVIII. Vis et formosa videri ...	32
XIX. Ὅποσα φέρουσιν ὄραι ...	33
XX. Amator suam deflet... ..	35
XXI. Hortos colendi amor ...	36
XXII. Euphrosyne ...	37
XXIII. Quis non causas mille doloris habet ...	38
XXIV. Πάντα γέλωσ ...	39
XXV. Νόσοι πολλαί ...	41
XXVI. Deducunt littore puppes ...	42
XXVII. Aurora ...	43
XXVIII. Tempus edax ...	45
XXIX. Amicitia ...	46
XXX. Sophoclis sepulchrum ...	47

*** Most of these Subjects, as also those in the Second Part, are set for the Fourth Form at Eton.



NONSENSE VERSES, S H O R T.

Nēc stērilis āvenā sūrgāt cūltō sōlō.
Grāvidā farrē sūō, sūisquē viscēribūs.
Cūm vēstrūm ōpūs rēdībīt tēpidis hērbā.
Mājōr ērit cōpiā prāedā pōst mēssēm.
Jāmpridēm bellā jācēnt sūb nōstrō pēdē.
Āvēs lāsūrō āgmīnē dēpōpūlēntūr.
ūt cāpiānt dīgnā prāēmīā sūi cūltūs.
Nēc nōvā hērbā ūstā sīt pēr gēlīdās nīvēs.
Nēc āgrā sēgēs pāllēāt vītīō cōelī.
Pērēāt lūxūrīōsā sūis dīvītīs.

Mōriēns ēt lātō hūmūm plāngīt aūspicē.
Ādvērsī quātēr sēdīt tēr īn vīrī ōrē.
Ingēnūūm sībīlāt ārtībūs mīnūs illē.
Sūis mānībūs mānē āquās dōlōsūs sācrā.
Ādēs ēt sīc pūlchrās cōmās sōlvē pēctōrā.
Flāmmām tūnc āit ēt sōnōs ēvōcāt ōrē.

Dārdānīō mālūm quē nōn hōspītībūs fērāt.
 Pātēr Clāudīūs rēgnō ērāt grāndē hujūs.
 Vix lōngūm fēris īpsīs ēssē vērīrē.
 Dēdērē ērrāntēm furtā lōngē sōnō.
 æthērēām prōtīnūs āspīcīt dōmūm illē.

Cūrā ānxiā mōvēt cānōs āntē Jōvēm.
 Irā ēt īgnīs mūltīs fūit ēxītīō.
 Tū Dēā sēpē īmpēriō sūō fallitūr.
 Flēctērē vērēnā sūb mēllē tādēm lātēt.
 Lācrīmā pēr vāllēs hābēt pōndērā sūmmūs.
 Hērā ōmnībūs dēmōnstrō dēūm præsēns.
 Sī āspērā sēpē mōllēs rōsās sōlītūm.
 Vūltūs tācēns sēpē hābēt vōcēm vērāquē.
 Sic ēst ōpūs ēquō vōbīs cālcār vērīcē.
 Dūrā āgmīuā vīncūtūr mōllēs prēcē.
 Āmōr vērūs nōscītūr tēmpōrē ādvērsō.
 Āudēndūm dēūs īpsē ādjūvāt fōrtēs.

Et pūgnā fiēt īpsō dēcūs cōlētē.
 Sēntīt dūos cōrvūm ābēssē ēnūmērāns.
 Cīvīs fēros trānsīgīt āversūs īn antrā.
 Dūm ēxōnērārēt dōmītas ōpes mūsām.
 Tūlīssē sīplex īntrastī mēā āgnā.
 Grāndīnē lōngā det tāmēn īn lances tūās.

Extā suī indicis jūvērunt hōstēm.
 Dābāt vērō ōrē carminā plēna dei.
 Fallōr ēxūl constitit in exānimūs hūmo.
 Tēr fērit pīnēa textā nōn vāno pēdē.

NONSENSE VERSES, LONG.

Nūnc ānnūs flōrēt ōmniā nūnc fōrmōsissimūs.
 Caelū intōnūt æthēr micāt sī quid ignibūs.
 Silēx acūtā vōmēr saxis undiquē præcēps tū.
 Fallitūr ingēniūm Grājūs ōrē dēdīt lōquuntūr.
 Lōquī Mūsā āvāris nulliūs prædām cinērēs.
 Mercātōr vēstibūs cūrrit ad expēctō Indōs.
 Bellō sūmūs nullā ōmnēs nōn pōscimūs pōrtūm.
 Sāpiēns ērāt paupēr quūm ūlmūs rēgēs vīncērēt.
 Caprīficūs paupēr quūm pātūlōs aurūm spērnērēt.
 Tū pērēant rōsās lēgē mānē ætās dēlabītūr.
 Aspīcē ērāt mōlis gēntēm nīl sēmpēr cōndērē.
 Ērāt nōx ēt sōmniā cārpētō mēdiūs taūrūm.

Rōmām cōmpōsitūs bellīcē hāstis ēt pērvērtōr.
 Pērimit vīdēs mānībūs cōrōnā ipsā bellā citō.
 Nē scribās tēmpōrā sūmē ēxēplō nēsciūs.

Ait tibi longē quē vōcēm sī divūs sēcūtūs.
 Evulsūm quōd frāgōr simūl ipsūm terrūt æthērā.
 Alcīdēs quē clāvā occūpāt trinōdis ādductā.
 Aventīnæ timōr cūlmēn hīnc frāngīt infāmīā.
 Sēxtūs quārēns vidēt nullā fūrtī sūā cūlmīnā.
 Virō faciēs indē ipso prō corpōrē vindēx.
 Rivūs dōmō prō quē spelūncā errānt rēcēssībūs.
 Hūmēris fōrmām hīc vērtītūr illis sēdērāt mēā.
 Dōmīnūs mōvēt prāliā cōnsēnsūs dēxtrā primā.

Et tendit sibi frāgmīnā prōcūl in flūviūs ripām.
 Impōnīt et pāllentīs mānūs in āltō scōpūlō.
 Pulchrā pēritūrā vīvīt pēr innūmērōs sōdālēm.
 Divīnā pōtēntiā aūgēt in hūmānīs rēbūs.
 Hīc ērāt āssidūē āgītātūs in sævīs ārmīs.
 Dēxtrām auctām viōlānt fidēlēs quē hīc sōciōs.
 Irām nūmīnīs jūbēt tē ā terrā cōncēdērē.
 Ah mīhī nōn sērvōs nōn vōtūm lēgēndī aūrā.
 Nec pōenītēāt tē sūbūssē dūrōs lābōres.
 Primūm hīc sūā cōnjicīt sēmīnā aptāē terrāē.

Rōmām grāndē sōnānt irā trāgicōs cōhārent dēcēt.
 Sic vōlūmūs sēmpēr cāntābītūr tōtīēs ōrbē.
 Tālīā vētūstās sūnt īgītūr ferrūm lāpīdem quē.

Sæpē lūpūs sēquens āgnām tēnēbōr quāmvīs ōrē.
 Sæpē cānēm sūb ūnā ūbrā lēpōrēs cūbūrē.
 Ēxīgīs ūt vellēm gēmītūs sēquāntūr fūgissē.
 Quūm mālē cōnsciā prōlēs fācērēt ōrbaun nymphām.
 Sāuciā mēmbrā rēfers ībānt ārtēm quōquē tāctum.
 Ēst āliquō ægrūm fātālē lēvārī vērbi.
 Nūnc ēgō ōptēm vėl Lātiōs cūrrūs scāndērē tē.
 Āspērā bellā gāudent rēferri Rōmānō pēdē.

NONSENSE VERSES, LONG AND SHORT.

Sinūs micuēre tē glacies quē cūcūrrit gēlidus,
 Noscebat ut quid trēmor per nempe ossā.
 Fletūs dixisti parcē saltem fīgūras hoc,
 Ceratam accipe cymbā cœrulā ratem.
 Non sic victorem appositis ulmos viminīs,
 Flēbō suas miscūimūs ūterque sentit.
 Lēvis tumuit āura mālō si possunt lintea,
 Ventum et ērūtā ēquōs cānet remis.
 Sæpe tenēbris greges inter tecti arbore fuit,
 Et herba obfuit torum mistum foliis.
 Sæpe strāmen super subvertitur fœno alto,
 Cum gregibus prūīna cana casam ah mīhī.

Quin saltūs aptos sinē pignorīs tibi convēni,
Et quā rūpē condit suos servūs ferā.
Comēs rētia molle tētendi fato meliōrē,
Sæpe ire citos cānes per dixi jugā.

Dubium postquam malūs intēr quo ān origo piūs,
Ipse advēnit furiis nunc actus pāter.
Et tamēn comēs exemplum veri amoris esset,
Qui erant quam similes unūs dūō mentibus.
Suspiciōr ducuntūr evincti ad aram Danaum,
Quæ ruina ante timidam fores stābant.
Attamēn mors sua hunc terruit nec corpora illum,
Erat augur moestus ad funeris alternos.

Lupus in potuit sēmēn sub pectore prima āgris,
Comas que notatā subsecuit falce divā.
Primā momordit supponere jugo montem colla,
Et sopōris curvo humum ante veteres.
Nec est quamvis tamēn supersum amet illa pugnās,
Nec rumpere amoris totos habet pectus.
Ab Jove qui temperat mundi arcem sub pedibus,
Hic puer lac metūs bibīt exiguum ore.
Diva oh conjux Idā viderat sūb felicem.
Ferinā certā manu fundamen posse.

At retinent simŭl orbem noscitur nec impœsui,
Qui erat quamvis cinctus agmen eō mōdō.
Cum fratrem illi et cognovit sermonis vicē,
Complexu aspēră nece dedit pro vittă.
Sacră sine sanguine deæ signum alta peremit,
Locis genitrix in transtulit male sana quæ.
Prius cruorem dicunt non invidiosa hic ut,
Nec amor simŭl arte videndŭs regna bonis.

Timebam numero gravi ipse nec vates bella,
Materiă turbă non sumus edere bene.
Intereā risisse fuit juvenas par versŭs,
Dicitŭr pedem unum cruore ex bella.
In ruit sylvis regnare quīs puellam messes,
Minerva aut flammis flava ventilet Jovem.
Quīs funeră fortior insignem acutis regem,
In Musas movente instruat lyram dignă.

Ut Ægæas exemplum Cæsăr amoris foret,
Rapina famulos triste fecerunt tuos.
Ut examen ăd Rutuli non cecidisset æquor,
Dicere foret Niso impatiens nulla.
Fulgur ŭt in corporis aurum agminis spectatur,
Fides sic morte videndă temporă nobis.

Dum vultu nitor mea Laură et securim ridet,
Terga opes non quid cupias male sequuntur.

Quodque parens pōtentia que nimium sunt magna vertit
Opūs cūr movet non tuta affectas lyră.
Cum pāgînă virtus novă fulgebat primo bēnē,
In meum lēgīt spicula exitium facta.
Arcum atque fortiōr flexit genū sine pondere,
Dedit accipe fila vates quod recino.
Cyathis puer venenum me ille certas habuit,
Et uror in carmina amor regnat numeris.

* * * *The Boy may now do Nonsense Verses from the Gradus,
keeping to One or Two Pages each time.*

EXERCISE I.

'Απέτη, Virtus.

- purus Virtus dico tatus laus in carmen
 (O) *pure Virtue, (I) will-tell your praises in verse,*
 si licet attenuo hic noster modus
If it-is-allowed to attenuate them (by) our measures.
 o dea ne pigeat peto coetus vir
 O goddess, let-it-not-repent (you) to have sought the assemblies of men,
 et desero æthereus domus Jupiter
And to-have-deserted æthereal houses of Jupiter.
 vito luxuria que thalamus altus tapes
 (You) *avoid luxury, and bride-chambers high (with) tapestries,*
 nec placeo compono membrum in lectus
Nor does-it-please to have-composed limbs on couch.
 sed castra Mars invito que durus labor
But the camp of Mars invites, and hard labours (invite),
 dum nullus periculum moveo gelidus metus
While no dangers may-move cold fear.
 non aliter ut flavus aurum specto ignis
Not otherwise ; as yellow gold is-tried (by) fires,
 ipsa videre fortis in medius malum
You yourself are seen stronger in middle evils.
 tu possum sperno donum favens fortuna
You may-be-able to despise gifts of favouring fortune.
 tu possum sustineo dirus minæ
You may-be-able to-have-sustained dire threats.
 temno divitiæ que dolor paupertas
 (You) *contemn riches, and the griefs of poverty ;*
 et gaudeo deliteo parvus casa
And (you) rejoice to-have-lain-hid (in) small cottage.
 sic nomen Curius sic magnus nomen Camillus
Thus names (are) to Curius, thus great names to Camillus,
 que magnus nomen sum semper Fabricius
And great names will-be always to Fabricius.
 flecto iter qua sacra causa patria duco
 (You) *bend journey, where most sacred cause of country leads,*
 et studium meritis laus voco in astrum
And the study of deserved praise calls into stars.

fortiter tu contemplantur futuris eventus
Valiantly you contemplate future events,

nec metuo revoco præteritis dies
Nor (you) dread to recall past days.

qua horridus pestis sævio tu quaero amicus
Where horrid pest rages, you seek friends ;

et mulceo luctus que sollicitus metus
And (you) soothe sorrows, and anxious fears.

si mors impendeo tu pando tectum pius
If death impends, you disclose dwellings of pious (men)

ante lætus oculus que Elysium domus
Before joyful eyes, and (disclose) Elysian houses.

tu dux heros vinco fortiter arma
You being-the leader, heroes have conquered bravely (by) arms,

et sæpe do vita suus patria
And often have-given (their) life to their native-country.

tu implesti pectus Herculis purus amor
You filled the breast of-Hercules (with) pure love,

quo natus erat dignus cœlestis abl.
(By) which the son was worthy of heavenly father,

pertulit labor impono sævus Juno
(He) endured labours imposed by fierce Juno,

dum e flamma novus deus ibat in astrum, acc.
Until from flames the new god went into stars.

perdo immanis leo sub Nemæus rupes, abl.
(He) destroyed huge lion under Nemean crag,

fertilis Hydra video suus dominus
And the fertile Hydra saw her-own master.

tandem ille conviva magnus Tonans sedeo
At-length he the guest of the great Thunderer sits,

et bibo succus dulcis nectar os
And drinks juice of sweet nectar (with) mouth.

clarus progenies quoque colo tu
The brightest progeny of Leda also cultivated you,

et perennis fama sum geminus frater
And durable fame will-be to the twins the brothers.

dea non dedignare mortalis caterva
O goddess, (you) do not disdain mortal crowds,

semper ades fero verus gaudium ego
Always be-thou-present bringing true joys to us.

ego non posco divitiæ que magnus parens
I do not demand riches, and great parents ;

amor genus ferveo non noster pectus
The love of birth glows not (in) our breast :

tu ^{abl.} dux securus possum transeo procella
You being-leader, (1) secure may-be-able to pass over the storms
^{abl.}
 fortuna nullus metus præpedio
Of fortune, no fear impeding.

EXERCISE II.

SAPIENTIOUS OPTA.

The Vanity of Human Wishes.

dubius distraho
Whither does doubtful error distract mortal breasts?
 deduco quot ille
What evils (it) draws-down, what fears it moves?
 ah possumus dignosco quid rectum
Few (of us) alas are-able to distinguish what may be right,
 solvo
And to pay just vows to the supreme Jnpiter.
 clarus pereo
Often illustrious houses have-perished (by) sad ruin,
 licuit
If it has been allowed to have obtained vain prayers.
 pl. prosum lacertus
Strength profits nothing, nor an arm stronger (than) brass :
 perdo
Lo Milo himself is destroyed by his own hands.
 tamen congestus evertio
But yet heaped-up money overthrows more (men),
 sacer
Whom the cursed love of silver has solicited.
 metuens
The poor traveller dreading no evils leads (his) journey,
 pl. per loca
And sings (in) darkness of night thro' blind places.
 mensa pl. ille
(He) fears not in middle tables Aconite; nor he,
 ut lumen
As the rich-man, sees spectres (with) watchful eye.

argentous letifer
***Silvery* cups hide *deadly* juices,**

gravis duco merum
And *noxious* herb is *taken* in Rhodian *wine*.

sub abl.
Empire *under* no *limit* allures kings,

que *juvat* *victrix*
And it delights to hold sceptres (with) *victorious* hand.

livor dejicio caterva
Envy throws-down these (men,) whom the fiercer anger of **crowd**

protinus ad exitium
Forthwith calls to punishment and destruction.

Wars move other (men), ^{et} ^{nitens} *and* camps *shining* with weapons,

And (they) bring trophies ^{raptus} *snatched* (from) conquered lands.

This-man seeks (with) innumerable prayers the honors of Cicero;

metuo
Nor *dreads* the sad fates of such a man.

quid cupio tu
What do (you) ignorant desire? Whither does madness lead you?

mille cingo
Thousand dangers encompass unknown ways.

(He) laboured to break resounding *rōstrā* (with) full

Voices ; and *to speak to people* (with) *loud* mouth.

Antōnī [sword ;
Hence the rage of *Antony* ; hence the savage assassin with his

humus madeo

And the ground stained (with) civil slaughter was-wet.

Give (thou) space of life, (O) Jupiter give long years :

Such *wishes* come into great gods.

But to Priam at length ^{quid} ^{canus} ^{tulerit} *what* has *hoary* old-age *brought*?

respicio tu pl.
Regard thou the sad funeral of the querulous old-man.

(He) saw the terrible (ruins) of Troy and ruins of native-country,

And (saw) bones of Hector given to ^{funereus rogos} *funeral piles*.

^{vos igitur} Trust *ye therefore*, (O) mortals, trust (ye) to the ^{divus} *gods*,

^{deceat} What *may be fit* to ye, Jupiter himself will give.

^{desum cum} If diseases *may be away*, if *with* sound body the mind

^{sanus præbeo} May be *sound*; these (things) *afford* highest joys to men.

EXERCISE III.

POTENTES CÆLICOLÆ.

The Gods.

^{tu} (O) great father of heaven, *you* (are) the author of our ^{carmen} *verse*,

^{pl. materia} You will give to the Muse *strength* and *matter*.

^{tu} *You* (direct) the sea, *you* direct the lands *you* the whole orb,

And to you are Mānēs, and ethereal houses.

^{induco} (You) *bring* to the heaven clouds and swift storms,

And (your) hand hurls ^{fulgur ab} *lightning from* eternal citadel.

Lo! it trembled with woods, when Olympus saw (your) nod,

^{culmen persono} While the *tops have sounded* with your thunder.

^{que madens} (By) your voice Boreas, *and* with *wet* wings Auster,

Thro' the sea, thro' the land have composed threats.

^{est pontus} But (O) Neptune to you *it is* to bind-back sea (by) sceptre,

^{unda induo} Nor without you the headlong *wave puts on* threats.

^{te}
You also the Nereids dread, *you* the monsters of the deep,

^{cum}
And the earth *with* the rocks shaken by (your) trident trembles.

ⁱⁿ ^{unda}
If it-pleases, the new ship is-broken *in* middle *waters*,

^{lego} ^{carbasa} ⁱⁿ
If it-pleases, (she) *gathers* weary *sails* *in* harbour.

^{quoque} ^{tu}
The Muse *also* shall sing *you* (O) Pluto, and (sing) Stygian recesses,

^{tenuis} ^{tergeminus}
And *thin* shades, and *triple* dog.

You cover (your) empire (in) darkness and blind caverns,

^{liceat}
Nor may it be *allowed* to rays of the sun to approach (your) home.

^{tu} ^{seu} ^{turba} ^{vagor}
All (men) dread *you* ; *whether* (they) a sad *crowd* *wander*

^{ve}
Over Stygian banks, *or* Elysian places.

^{tu}
Here amongst silent seats *you* (give) rewards to just (men),

^{vinclum} ^{supplicium}
And consign *fetters* and *punishment* to the bad (men).

^{ego} ^{Tonans}
Shall *I* not tell you, (O) queen of the great *Thunderer* ?

^{nom. et nom.}
(You) who rejoicest to be *wife* and *sister* of Jupiter.

^{divus}
In (your) hands (is) a sceptre, a sceptre venerable to *gods*,

^{coma}
And a golden fillet binds (your) neat *hairs*.

^{ab} ^{æther}
The beautiful Iris accompanies your steps *from* the *heaven*,

^{que} ^{volo} ^{fidelis} ^{perago}
And the work which (you) *may wish* (she) a *faithful* servant *performs*.

^{sileo}
Nor *may I neglect* (your) merited praises, (O) virgin Tritōniā,

^{cum} ^{pātrē}
(You) who hast a noble name *with* great *father*.

^{instruo}
(You) *furnish* ingenuous arts to wretched mortals,

^{tu} ^{sanguineus}
And *you* moderate wars (with) *bloody* horses.

O goddess, learned ^{pl.} *Āthēnæ* venerate ^{tu} *you* (in) temples,
^{que in} *And on* your altars many a victim ^{cado} *falls*.

Here also the Muse still rejoices ^{moror tu} *to delay you being* ^{præses} *president*,
^{divēs} Nor less the *rich* olive flourishes (in) these places.

EXERCISE IV.

HERCULEI LABORES.

The Labours of Hercules.

^{impiger} (O) *brave* Alcides if ^(2nd v.) *our* Muse might prevail to tell

Your praises; (she) ^{volo} *might wish* this work to ^{sibi} *herself*.

^{ut anguis} *How snakes* have perished (their) ^{fauces} *jaws* being compressed to you,

And (you) ^{rapiō} *seize* malignant monsters (with) infant hand.

^{at} But (your) brother Iphiclus fills ^{thalamus} *bed-chambers* with howlings,

And (he) cries (with) timid breast “O mother ^{adi} *come*.”

“(O) mother ^{adi} *come*,” (he) cries: ^{hæc volo} *she flies* frightened-from sleep,

And sees you rejoicing (in) ^{recens} *recent* slaughter.

^{hos} Juno had sent *these* under ^{abl.} *covering* of ^{adj.} *silent* night,

Whilst your limbs lie ⁱⁿ *in* soft ^{pl.} *sleep*.

^{quis nescio} *Who knows-not* (your) thousand labours under ^{abl.} *king* ^{-theō} *Eurystheus*,

Which the envious fates had compelled you to ^{patior} *endure*.

tenuis tu
The thin ghosts (dreaded) *you*, and the tyrant in Stygian shades
 horreo contremo
Dreaded; and the dark lakes *trembled*.

ausus ēs et
 (You) *dared* to penetrate *also* blind recesses of Erebus,
 pl.
 And to-have-snatched-away(from) *darkness* the watchful dog.

lacertus
 Forsooth the Nemæean pest fell (by) your *arms*,
 que timendus in
 And the boar *to be feared* in the Erymanthean hill;

cervix sectus
 And the Hydra of the Lernæan marsh (its) *neck being cut*,

cerva pharetratus
 And you (O) *stag* dedicated to the *quiver-bearing* goddess.

Tu 2nd v. verto
 You *boast* subdued nations and walls *thrown-down* (in) dust
 Of Œchalia; and Trojan houses.

Tu quoque sterno
 You *also laid-low* the Bistonian tyrant (by) death,
 ferus
 Who *savage* fed (his) horses (with) human blood.

Tu quoque A'māzōnās
 You *also* (tamed) Centaurs, you a victor the *Amazons* (with) arms,

pass. perdomo
 And *are-said to have tamed* the wild-beast of Crete.

pl.
 (O) great offspring of Jupiter, Cacus felt your *strength*,
 To whom the Aventine hill (was) the wicked house.

et
 (He) had seen in plain-fields, *and* prone into wonted arts

lustrum
 (He) had dragged into his-own *dens* the averse oxen.

impune tu
 Yet not *with impunity*; nor while the earth did hold *you*,

raptor erat
 The *robber was* secure (from) such a revenger.

perrumpo congestus
 (You) *break-thro'* rocks, and *heaped-up* fragments of mountain,

peto
 And (you) strong *seek* the master in middle fire.

Nor (O) ferocious Nessus ^{sileo} *will I forget* ^{tu} *you* nor (your) ^{[deeds,} shameful

And innumerable frauds, and headlong flight.

^{improbis} *O wretch*, why do (you) hope ^{prævertis} *to outstrip* death by (your) feet ?

The arrow ^{part.} *sent* follows (you) ⁱⁿ *in* middle way. [unrevenged ;

Nor-do (you) fall without praise ; nor do (you) lament a funeral

^{jubeo} The fates *order* the victor to yield to the ^{sing.} *conquered*.

Ah ! in-vain Cyllenius (gave) a bright ^{ensis} *sword* to (your) hands,

And chaste Minerva gave a helmet to (your) head :

Ah ! in-vain ^{regnator} *the ruler* of the great Olympus a shield,

And Phoebus himself added his-own quivers :

Art fails ; the Nessæan poisons creep thro' ^{artus} *limbs* ;

Hence shady ^{fem.} *Ætë* hears your groans.

EXERCISE V.

Δάκρυα σοὶ καὶ νέρθεν.

The Husband on the Death of his Wife.

(O) ^{dilectus} *beloved* ^{vel in} *wife* ^{pl.} *even in* lowest *earth*

^{ipse largior} *I give* ^{1st v.} *to you* *tears* not about-to-profit.

(In) new spring ^{cura est} *it is a care* to adorn (your) sepulchre with chosen

^{habe} *Flowers ; have* (thou) ^{masc.} *these* the pledge of our love.

^{nam} ^{simulacrum} ^{cārentū, gen. pl.}
For to me thro' Manes, and images (of men) taken-from light,

^{rursus}
It-is-allowed not again to go into your embracements.

^{veluti} ^{nascor} ⁱⁿ
Ah ! as the flower which may-be-born in cultivated gardens,

^{fem.} ^{ictus} ^{gelu}
Thus you fall struck (by) unseasonable cold.

^{lædo}
The winter has badly hurt you ; leaves are-defiled (by) dust ;

And the black day has-taken-away green juices.

^{ast} ^{ego oro} ^{tu} ^{tellus}
But (with) suppliant voices I entreat you (O) earth

May (you) cherish gently (in) your bosom these bones.

EXERCISE VI.

LIBERTAS.

Freedom and Independence.

^{fem.} ^{ademptus} ^{sordet}
 (O) golden Liberty, you being taken away the heaven is vile,

(O) nurse of virtue and impatient of a yoke.

^{dic} ^{pl.}
 Tell to me among what people, (in) what limit of the world,

(You) dreading nothing rejoicest to-have-inhabited houses.

^{Graius}
 Grecian land smiled anciently most-grateful to you,

^{nescius}
 Grecian (land) ignorant to bear threats of tyrants.

^{funus} ^{Actæus}
 Hence Asiā lamented deaths (in) Athenian plain-fields,

^{masc.}
 And wept her-own Persians to-have-given backs.

And the Spartan ^{juventus sumo} youth ^{pro} took up arms *for* its native-country,

(The Spartan) unteachable to endure lords and slavery.

The ^{pharetratus} quiver-bearing Persis ^{instruo} may prepare innumerable cohorts,

And the field pressed (by) armed soldier may-tremble :

Fear is not ^{animus} (in his) ^{est} mind ; paleness *is* not seen in (his) countenance :

One death throws-down small ^{manus cum} band *with* (its) leader.

Thus Rome ^{surgens ab tenuis} arising from humble origin has-increased,

^{dum erat triumphatus} Until (she) *was* made the head of the *conquered* world.

EXERCISE VII.

AUTUMNUS. *The Autumn.*

Now the ^{tepens} warm zephyrs of summer have fled ^{procul} *afar-off*,

^{et pomum} And Autumn has brought *fruits* (with) rich hand.

All the grove tossed (by) winds ^{pono} *lays-aside* honours,

And the oak now naked ^{astrum} raises into *stars* its head.

^{de} Boreas sent *from* Riphæan shore rages,

And wages dire battles (with) adverse south-winds.

^{vagus per} Now *wandering* swallow seeks new shores *over* the waves,

And prepares to go ways into a softer heaven.

^{amplius haud} No longer Philomela pours soft complaints,

Nor does sweet lark give measures (in) new morning.

horresco

The heaven *grows rough* (with) clouds and (with) black storms,

Jupiter falls (with) full shower into lands ;

adj.

The deluge flows-round the plain-fields (with) *swelling waters*,

bōum

And (with) rapid whirlpool destroys deeds of *oxen*.

The Sun himself has not given to summer full heats,

incalesco

Nor our hills *have grown warm* with south-winds.

pallens

sapor

Thus *pale* apples boast no *flavours*,

Nor grape shines in leaves (with) its-own colour.

vos igitur

Fear *ye therefore* (O) boys the gifts of Pomona,

aptus, neut. legi

O boys (she) will not give to ye (things) *fit to-be-gathered*.

ades

fortis

Be present (O) *strong* Boreas, expel (thou) foul vapours ;

Thus no disease shall-be (in) whole body.

EXERCISE VIII.

VERI SIMULATOR AMORIS.

The Hypocrite and false Friend.

Whilst weary traveller pursues journey (in) late night,

pt.

And the pale moon denies torches to (him) *wandering* ;

aspicio ut

lumen

(He) *beholds how* a new flame arises (with) sudden *light*,

jubar

And pours a tremulous *ray* over wide corn-fields.

Hence he ^{part.} *deceived* (by) a vain ^{imago} *image* directs steps,

And the insidious flame draws (him) thro' ^{fovea} *holes*.

He is deceived ^{haud aliter} *not otherwise*, who ^{2nd verse} *credulous* trusts too much to friends,

And (his) breast in-vain swells with love.

Now fortune assists and smiles (with) serene look,

And the god ministers riches ^{ex} *from* all part ;

But ^{citius periculum advenio} *too-soon danger comes* (with) adverse forehead ;

Nor (is) delay : the perfidious crowd of companions flies ^{tu} *you*.

In ^{pl. quisque} *darkness each-one* seeks to himself safe hiding-places,

And(he)shudders to ^{adeo} *approach* the gods ^{ne} *lest* they may hurt ^{sui} *him*.

As the rage of sudden whirlwind, and (as) ^{saxum, 2nd v. celo} *rocks concealed* by wave

^{habeo} *Have* to the sailors ^{plus} *more* of cold ^{timor} *fear*,

^{quam rupes} *Than the crag*, which boasts in middle waters a broad

Top ; and the storm ^{minax} *angry* (with) hostile cloud (has) ;

Thus (we) may fear an enemy ^{minus} *less* (than) unfaithful friends ;

^{illi} *They* have consulted to themselves ^{plus æquo} *too much*.

In silent breast (they) hide wicked frauds,

Whilst softer smile sits (in) bland mouth.

EXERCISE IX.

CONJUGIUM. *Marriage.*

salve

Hail (O) marriage, the fates have given nothing better,

mens

Hence love joins *minds* (in) equal treaty.

pulsus

Hence lust *expelled* has deserted our seats,

jugum

And holds empire to wild-beasts thro' long *crag*s.

Hence a progeny full of vigour arises (in) lands,

proprius

And each (man) has the look of *his own* parent.

Where (with) easy step (you) frequent happy roofs,

Here pure love lives (with) no revenger.

pannus

Here infamy never has-been-present with foul *rags*,

Nor-has-been-able to-have-imposed base marks.

quoque

deliciæ

accus.

Hence *also* (are) *delights*, *which* the adulterer in-vain seeks,

accus.

amica

Which the vile *mistress* never will give to (her) lord.

nescius

A crowd *ignorant* of virtue may slight marriage,

huic

To it perhaps (it) will-be a cause of merited grief.

jugalis

Others might-have-hated the name and *bridal* tie,

colo

Not I; thro' life (I) *will regard* (its) mystic rights.

que

adj.

And may death *alone* dissolve pure loves to us,

tellus

And may one *earth* protect two ashes.

EXERCISE X.

CAPTIVUS LOQUITUR.

The Prisoner's Complaint.

You (O) light gale wander afar-off ^{nullus abl.} *no one prohibiting,*

Over the green lands, and ways of ocean.

^{quoque pt.} *Ye also* (O) ^{secundus} *swelling waves, Aquilo being favourable,*

^{libeat} (Ye) *rush whither it may please; nor does delay stop the way.*

^{peto que divus adsperso} Now (ye) *seek the heaven and great gods with spray,*

^{refusus} Now the water *poured-back* (from) naked fords glows.

(O) showery clouds and sonorous tempests,

^{que} Not to me, *which* to ye, free life is-given.

^{liceat} Ah not to me *may it be allowed* to seek with oars distant

Shores, nor to stretch sails to moist south winds.

^{iterum} Ah not to me *again* to penetrate recesses of the wood,

^{jugum} Ah it may not be allowed to touch highest *crag*s (with my) foot

ⁱⁿ But cruel gods restrain me *in* prison,

^{patior} And I unhappy am compelled to *endure* hard chains.

^{quid} *Why* do I complain? ah! in-vain my breasts pour groans,

And many a tear falls into our cheeks. [foot;

Nothing relieves (my) sorrows; the hour passes-by (with) slow

^{quis vices} Nor (it) full (with) grief sends *any changes* to me.

^{ortus} Aurora does not please, nor Phœbus in first *rising*;

^{pl.} The *darkness* of night has no joys to me.

The light flies ; ^{at} ^{lumen} *but* (my) *eyes* are-closed (in) no sleep,

A mind badly ^{sanus} *sound* redoubles my cares.

(In) heavy night ^{insomnium} *dreams* bring-back dire ^{visus} *sights*,

When at-length (I) have placed languid limbs (in) bed.

(I) frightened ^e ^{pl.} *from sleep* lament miserable fate,

If I may avail to move gods (with) sad voice.

Phœbus often hides his own look (with) ^{caligo} *darkness*,

^{ne} *Lest* (he) may see tears (with) which (my) cheeks have-been-wet.

But grief ^{ipse} *itself* returns ; when (he) again arises ^{ab æquor} *from the sea*,

And tinges the poles (with) more splendid ray.

EXERCISE XI.

Ὅμμα Δίκης.

The Certainty of Punishment.

Why (O) reprobate do (you) solicit the blind ^{pl.} *silence* of night,

And (you) hope to-be-able to hide ^{nefas} *wickedness* (in) ^{pl.} *darkness* ?

Conscious Nemesis ^{prospicio} *beholds* you ^{ex} *from* high heaven,

Nor does it lie-hid ^{quicquid scelus} *whatever guilt* (is) in the whole orb.

(She) well knows, ^{quot} *what* thefts (we) meditate (in) silent ^{cubili} *bed*,

(She) knows well, ^{quot} *what* murders impious right-hand prepares.

(She) hears groans of captive, and with profuse tears

What complaint comes sent (from) dark prison ;

And the revenger of ^{damnum} *injury*, (she) avoidable (by) no art

Gives her-own darts ⁱⁿ *against* the badly devoted head.

In-vain the tyrantin bride-chambers studies to have ^{fugio hic} *escaped her*,

And (he) sits ^{septus} *guarded* (by) walls and ^{objicibus} *bolts*.

^{ater} *Black* punishment ^{illabor} *glides in* thro' opposed cohorts,

And (he) beats the ground stained (with) moist blood.

EXERCISE XII.

Ῥίψαι φροντίδας.

Drive dull Care away.

To live ^{est} *is* not ^{neut.} *pleasant* ; but (with) wine to burst cares,

And (with) smile to-be-able to loosen sad days.

Hence while fates ^{sino} *allow*, and joyful youthfulness persuades,

^{mitto} *Dismiss* (thou) heavy cares ; *dismiss* fears (from) the breast.

Let ambition perish, and of praise the insane ^{cupido} *desire* ;

^{atque} *And* the hunger for gain which ^{cogo} *collects* riches badly.

^{quid} *What* do (you) wish to yourself ? gold may not ^{præbeo} *afford* joys of life

^{inveniendus} *Often* care is *to be found* a ^{comes} *companion* to this:

Ye therefore (O) ^{divi} *gods*, and (fates) favouring to our prayers,
 (O) fates put (ye) fit mode to riches.
 May ^{neque} *neither* prosperity nor vain pride ^{tollo me} *raise me*,
 Nor may poverty press (me) with heavier weight.

EXERCISE XIII.

Τίτα Κύπρις ἐβόσπευε.

Venus on losing Cupid.

Say (ye) if by-chance (ye) have-seen a boy ^{vagans} *wandering*,
 O nymphs, (in) the streets? ^{iste} *that* boy is mine.
 (He) shall take gifts ^{cum} *with* prayers, whosoever shall-bring-back (him);
 (He) has signs; in ^{pl.} *many* he will be ^{videndus} *to-be-seen*.
 A body ^{velut} *as* a flame; a face most beautiful (in) ^{visus} *sight*;
 And rapid ^{lumen} *eye* ^{ab} *shines from* much fire.
 From shoulders hang ^{que} *both* wings ^{phăretră} *and light quiver*,
 And (he) carries (in) infant hand dire weapons;
 And ^{adj.} *threatening* to ^{cœlicola} *gods*, and to the king of ^{pt.} *silent* Avernus,
 (With) these (he) dares to solicit Stygian Jupiter.
 While (his) smooth ^{tempus} *temples* are-adorned (with) ^{lapsus pl.} *falling hair*,
 And a smile always sits in rosy mouth.

That cruel boy rejoices (in) much blood,

And has given many wounds under tender ^{abl.} heart.

Trust^{ne}(ye) *not* to such (an one); (with) wonderful art (he) ^{[hurtful} moves
^{insidiæ}

Snares whither (he) comes; and words full of deceit.

Trust (ye) *not* to such (an one); poison lies-hid (in) beautiful ^{[mouth,}

And (his) tear has ^{nimium} *too-much* of doubtful fraud.

Bring ye (him) bound(with) innumerable chains to(his)mother,

Nor will Venus give gifts (with) unmindful heart.

EXERCISE XIV.

Tò 'Ρόδον. *The Rose.*

Learn (ye) while ye crop the sweet hours of life,

Learn (ye) sad fates ^{de} *from* the tender rose.

She most beautiful flourishes (with) ^{nimis} *too* frail honour,

And injured falls (by) premature ^{funus} *death*.

Scarcely the ^{fetus germen} *pregnant buds* have-felt vernal heats,

And the gale of Zephyr has ^{rettulit decus} *brought back beauty* to the woods.

Forthwith either Boreas, or Phœbus ^{sævus insto} *more-fierce presses-upon*,

And the ^{adj.} *too-much* shower of water weighs-down neck.

In the new morning among violet-beds (with) mixed myrtles,

(She) rejoices ^{explico} *to have opened* ^{coma} odoriferous *leaves*.

But (she) has a short name ; when evening collects shades,

(She) pale languishes ^{humid} *on the ground* (with) ^{deciduous} *fading top*.

Then all colour is-absent, and form ^{dilectus} *beloved* by virgin ;

And the thorn alone left under ^{frondes} *leaves* ^{rigeo} *is-rough*.

EXERCISE XV.

SPEES. *Hope.*

May (you) be (I) pray, (O) hope O sweetest in middle grief,

Not a light comfort, and refuge to me.

When black day presses, ^{succurro} *succour* (thou) to our labour ;

So may (I) prevail to ^{tolero vices} *endure changes* of fortune.

The father sent-down you ^e *from* heaven into our ^{ædes} *houses*,

When (he) might-be-willing to ^{dissoluisse} *have dissolved* sad fears.

O goddess may (you) ^{ne} *not* leave earth ^{que} *and* crowds of men,

Nor ^{pigeat} *may it repent* (you) to-have-deserted houses ^{superus} *above*.

You (O) goddess (move) the beggar rejoicing (in) poor roof,

You move the mind of the Prince (by) soft art.

Hence the rustic marks-out furrows (with) crooked plough,

And leads ^e *from* the stables oxen under ^{pandus acc.} *bent yokes*.

Hence ^{vagus} *wandering* sailor runs-thro' waves of ocean,

And sees Eastern and Western ^{plaga} *shores*.

He dreads not Libyan Syrtes, nor monsters of the deep,

Nor the blasts of sad Boreas mixed with Notus ;

Whilst (he) ^{reveho} *brings back* full ^{merx, pl.} *merchandize* ^{de} *from* Syrian shore,

^{et} *And* (brings) what riches Nilus and Indus have.

You being-leader, the soldier thro' woods thro' turbid streams

^{advolat} ^{masc.}

Rushes, about-to-dare the noble work of Mars.

Before (his) eyes laurels shine and joyful triumphs,

^{que} ⁱⁿ

And (he) seems to go *on* crowned horses.

^{tædium}

No *troubles* move (him) ; not wounds of Parthian horseman ;

^{Maurus}

Nor arrow sent (from) *Moorish* hand affrights (him).

But (he) hopes native-country and to revisit sweet sons,

^{deliciæ}

(His) helmet being-laid-down, and (to taste) *delights* of home.

EXERCISE XVI.

Φεύγε θάλαττη συμμίσγειν.

The dangers of the Sea.

^{utinam}

O (I) *wish* never into tumid waters (the pine) might-have-come,

^{nom.}

^{hinc atque hinc}

[winds.

The *pine-tree* about-to-be-driven *hence and hence* (by) strong south-

^{abl.}

^{nosset}

Nor the *shore* of native-country being-deserted, the sailor *had known*

^{æquoreus}

To spread full sails over *watery* ways.

Hence (we weep) ships broken by Aquilo, hence we weep friends,

Whom the black shallows retain (in) their embrace.

Hence mother (weeps) of son the limbs given to marine monsters,
 And loved wife mourns widowed bed ;
 Nor does the ^{charus} *dear* image recede ^{ex} *from* (her) eyes ^{que animus} *and mind* ;
 And often in ^{pl.} *sleep* (she) calls names of (her) ^{vir} *husband*.
 In rocks (he) is-broken ^{pt.} *carried* thro' troubled ^{æquor} *seas*,
^{qua} *Where* the wind ^{et} *and* water rush with blind ^{impeto} *force*.
 A tomb has (his) name ; but body (is in) long shore,
 And (he) a sad shade frequents Stygian fields.
 Hence (O) mortal ^{fuge} *avoid-thou* to commit life to the boat,
 And fear (thou) swift winds and ocean.

EXERCISE XVII.

SOL DECEDENS. *The Setting Sun.*

Others may admire Aurora in first hours,
 When (she) ^{veho} *brings* the warm day (with) azure axle,
 And (she) ^{pulcher} *most beautiful* opens a ^{mille} *thousand* colours to the lands,
 The pole ^{rubens} *being red* (with) fires ^{ex} *from* all part.
 The silent hour ^{juvo} *delights* me ; when (he) ^{solvo} *loosens* slack reins,
 And Phoebus dips horses (in) ^{æquoreus} *watery* ^{gurgis} *stream* ;
 And evening ^{induo} *puts-on* to the heaven black ^{amictus} *robes*,
 While a gentler gale cherishes the grove ^{et} *and* plain-fields.

tunc ego

tegmen

Then I secure under the *coverings* of the plane-tree saw

jubar

lumen

Often the last *ray* (with) moist *eye* ;

miratus

æther

(I) *admiring* the *sky*, mists and showers being-removed,

acc.

tremebundus

And the *pools* scarce *tremulous* (with) movable south-winds.

accendo

While the western side *is lighted* up (with) rays of gold,

And all the space shines (with) liquid fires.

exactus

jamjam

(His) courses *being run*, (Phœbus) *now* about-to-fall into waters,

Phœbus more-beautiful urges panting horses.

amplius haud

areo, neut.

nimius

pl.

No longer the fields *are-parched* (with) *too-much heat*,

deciduous

et

sing.

Nor *fading* flower and herb *bends* head.

pl.

Cattle do not languish ; nor to the birds the shade (is) more grateful ;

antrum

Nor into cold *caves* the shepherd leads (his) flocks.

expers

gen.

The bullocks sport thro' meadows *free* from the *plough*,

And rejoice to-have-laid-down crooked yoke.

que

To revisit small progeny *and* roof the shepherd

cum

Now prepares ; and *with* faithful dog compels (his) sheep ;

sopitus

While (his) anxious wife rouses the *sinking* fires,

orno

tenuis

dapes, pl.

And *prepares* (with) sedulity the *humble banquet*.

arceo

cum

pl.

She *keeps-off* the winds *with* the cold the *threshold* being-shut,

lignum

And places the dry *logs* to warm hearths.

tellus

æquor

Now the spacious *earth* is-silent, the water *of sea* is-silent ;

pluvia

And the sad *showers* have-composed threats.

amplius haud

bacchor

No longer the broken waves *rage* (in) the shore,

saxum

Nor shake the shores, nor hollow *rocks* (with) the sound.

The river more-gentle collects waters to itself in (its) banks,

adj.

rus

And flows (with) *silent* course thro' its own *fields*.

et

nil

pl.

Thro' the grove *and* mountaine *nothing* bursts the mute *silence*,

virûm

boum

No (murmurs) of *men* resound, no murmurs of *ozen*.

est

But the voice of the blackbird *is*-heard (in) remote woods,

And soothes the sad burden of labour to the husbandmen.

sort

æquor

The fishes a mute *kind* sport in placid *surface*,

abl.

And (their) scaly backs shine under tremulous *sun*.

agmen que

redux

aera

Now (in) thick *troop*, *and* (with) *returning* wing thro' the *air*,

The anxious bird seeks nests in the branches ;

Where beech-trees boast tops ; where vast ash-tree,

opacus

And *shady* oak raises aerial head.

EXERCISE XVIII.

VIS ET FORMOSA VIDERI.

The Vanity of an Old Maid.

iterum hiems

frons

Again winter strips the wild-ash-trees the *leaves* being-shaken,

And (it) severe cuts (with) sickle tender flowers.

quis

Who may hope in middle December choice lilies,

abl.

And violets, *Boreas* striking the grove ?

Behold(thou),the soldier(puts)helmet^{de} *from* his ^{canens} *hoary* ^{tempus} *forehead*,

And (he) languid puts arms ^{ad} *to* ^{patrius} *country* gods.

^{que} *And* now the(horse)^{senex} *old* crops his-own pastures (in) ^{[fields,} broad plain-

Nor the horse hears (with) ^{adj.} *trembling* ears the ^{Mars} *battle*.

^{tamen tu} *Yet* you smile ^{oblita} *forgetful* of your-own years,

Nor does it shame (you) to move sweet wars of Venus.

Nor (O) Delia having-disdained wanton dances,

Among virgin bands (you) often ^{morare} *delay*.

^{nonne} *Do-you-not* see? ^{turpis} *shameful* wrinkles defile your temples,

And the brightness ^{ex} *from* (your) eyes, ^{et} *and* the colour has fled ^{[mouth.} (from your)

In vain (you) ^{gestio} *delight* to boast passed triumphs,

No suitors a froward crowd seek ^{tu} *you*.

What (is) to you ^{cum} *with* banquets? garlands may not (befit) hoary hairs,

Nor may the joyful dance befit tremulous steps.

Put (thou) to Venus the torches; now put (thou) arms of Cupid;

And let tender love ^{sit} *be* an exile (from your) ^{effætus} *worn-out* heart.

EXERCISE XIX.

‘Οπόσα φέρουσιν ὥραι.

The Seasons.

^{tu} *Thou* (O) Jupiter ledest the rolling year (in) order,

And thou notest the certain ^{tempus} *seasons* (by) ^{suus} *their own* signs.

^{sen} *Whether* (from) the heaven Boreas has yielded, ^{que} *and* mists being put-to-^[flight]

^{pt.} Spring *returning* opens its beauty thro' wide corn-fields.

When the bud swells to the trees, and the woods grow-green,

^{renideo} And the ground *shines* painted (with) rising flower.

While the bird renews with (its) chosen wife (its) nests,

^{que} *And* froward cow sports ^{cum} *with* her-own ox.

Or the summer beats the heaven (with) ^{nimius} *too-much* ^{pl.} *heat*,

And fiercer Sirius hurts all the grove.

Whilst the hills are white, ^{que} *and* subject valley (with) ^{arista} *corn*,

ⁱⁿ And the rustic choir prepares to go *against* the corn.

Or the fruitful Autumn boasts full honours ;

The grape shines fit to be gathered (in) middle leaves :

^{moles} The tree under the vast *mass* of apples is-broken ;

And the barns groan full (with) joyful crops.

Again (you) saddening the lands (with) cold ^{ago} *lead* winter,

^{que} And (you) bind (with) rigid ice the pools *and* lakes.

^{aspicio} Whithersoever we *behold*, the air grows-black (with) clouds,

And the dire storm rages (with) mingled snow.

^{ast} ^{ago} *But come* burst (thou) delays ; *come*, (with) sweet gift again :

^{afferat} Let the vernal hour *bring* her-own fruits to you.

EXERCISE XX.

AMATOR SUAM DEFLET.

The Lover's Lament on the Death of his Mistress.

Here among the woods where mute ^{plur.} *silence* reigns,

And grief ^{ipse} *itself* ^{deligo} *may choose* a refuge to itself ;

Here ^{ego} *I* will tell under the tree (my) ^{tristitia} *sorrows* and groans,

Here (I) will complain the ^{abl.} *shower* falling into our ^{genæ} *cheeks*.

(O) woods ^{plango vos mecum} *lament ye with me*, lament ye (O) forests,

And (O) cold fountains, and places of the Naiads.

Ah how-often (in) ^{adj.} *silent* evening (ye) have seen (my) Laura,

Where she was going thro' her-own ^{rus} *fields* (with) slow foot.

Ah, to me ! (she) may not again rejoice (in) leafy shades,

Nor may ^{illa} *she* weary recline on-the-ground ^{ad} *at* the fountains.

(She) has ^{occido} *died*, and (in) blind night (her) eyes are-closed,

And (her) soft limbs ^{dirigeo} *have-grown-stiff* (with) ^{gelu} *cold* ;

And (her) tongue is-silent (in) death ; ^{acc.} *which* the Dryads often having-^{[followed,}

And the wolf moved in woods has heard (with) ear.

^{hic} *To her* among green hiding-places of the grove Philomela (has)

And the lark carried thro' the clouds has closed (her) measures.†

Ah, to me ! ^{illa} *she* will not again give canorous voices,

(She) owes these sounds to the Manes and to ^{Greek} *Persephone*.

EXERCISE XXI.

HORTOS COLENDI AMOR:

The Love of Gardening, and Flowers.

When smiling nature has removed ^{amictus hyems} *dress* of winter,

And Flora has loosened (her) ^{sinus} *bosom* the Zephyr growing-warm;

When woods ^{reviresco} *reflourish* (with) leaves, gardens (with) flowers,
^{debilis} And *weak* herb raises (its) head in the plain-fields ;

What ^{acc.} *matter* may the poet ^{sumo} *take* to himself ^{pro} *for* a song,

To ^{queis} *what* measures may (he) touch sweet ^{filum} *threads* of the harp ?

Others may sing sad wars, and triumphs of Mars,

^{ast} But I (will sing) the choice gifts of the ^{florifer} *flower-bearing* goddess.

O to me if fates had-given the ^{Camœnæ} *Muses* of ^{adj.} *Orpheus*,

By which the poet ^{fertur} *is related* to-have-detained wild-beasts ;

If (I) ^{poteram} *was-able* to move cliffs and ^{adj.} *mountain* rocks,

^{amplius} *no longer* might ^{moror} *delay* the gentle work of the ^{musa} *Muse*.

The (tree) might hear (my) voice, ^{que} *and* might expand green shades,

^{jussus} The tree *ordered* to flourish ^{ad arbitrium} *at my will*.

Ah in-vain (it) is-touched, the lyre has lost magic arts ;

Ah to me no verses move nature.

What expenses (we) give to gardens, what care of ^{gerund} *cultivating* is,

^{que} *And* labour ^{adv.} *scarce* prevails to have disposed flowers.

(I) ^{vellem} *might be willing* to run thro' the mists, ^{que} *and thro' middle Alp*

(I) happy ^{sic} *thus* to-be-able to crop the roses of Pæstum.

O beauty of Italy, O land ^{dilectus} *beloved* by poets,

^{juvaret} *It would delight* (me) to go among (your) flowery fields ;

Thro' the grove ^{qua} *where* the myrtle boasts eternal honours,

And the Cytherean rose ^{cum} *with* laurel gives ^{coma} *leaves* ;

Where the breeze ^{fertur} *is borne* pregnant (with) ambrosial odours,

And the plain-field shines (with) tunic ^{adj.} *of many colors*.

EXERCISE XXII.

EUPHROSYNE. *Cheerfulness, or Gaiety.*

Hither (I) pray (O) Euphrosyne most agreeable to the feasts of the ^{divam} *gods*,

Hither to our seats direct (thou O) nymph (your) feet.

(O) come (thou) into my wishes ; ^{quam} *whom* to the Zephyr the bright

^{foetus} *Aurora pregnant* ^{fero, 1st v.} *is related* to have-given in middle roses.

^{affer} *Bring thou* ^{tu} *smiles,* ^{adj.} *such-as* light ^{induo} *Hebe may put on,*

^{que} *And Venus herself* may admire (in) mouth of virgin.

Nor let the harps ^{desint} *be wanting* ; and among the twilights of the wood

^{flecto} *Lead* (thou) the girlish choirs ^{qua} *where* the herb flourishes.

tremebundus

mille

Tremulous old-age bringing *thousand* diseases will come,

cum

And the wrinkle *with* disease will destroy roses in mouth.

torpesco

quis

The blood *will freeze* with cold : *who* to lead (this) life,

volo

hic

onus

Who *may wish* to bear *this* burden of too-great pain ?

But Virtue scorns the miserable space of life,

And marks her way with nobler fame :

humus

fugax

(She) spurns the vile *ground*, and crowds (with) *soaring* wings,

ardeo

maso.

And *burns* to approach Elysian *places* afar-off.

-

EXERCISE XXIV.

Πάντα γέλως.

The Vanity and Uncertainty of all Things.

at

dulcis

We are deceived ; *but* it is *sweet* to the mind to feed vain hopes,

iter

And error directs the doubtful *way* to us.

volo

tu

[rant,

What do *you wish* to yourself, O fool ? whether (do) *you* to avoid the ty-And do *you* hope to-be-able to move Dis (with) prayer ?

The end of life is-present ; soon the sisters will burst the threads ;

cogo

No-body is not *forced* to go the dark way.

pariter

cum

Magnanimous kings *equally* perish *with* poor (man,)

cum

And the small damsel hurt falls *with* the boy.

Beauty ^{fugio} *flies* the countenance, ^{pl.} *hair* grows-white ⁱⁿ *on* forehead,

^{aptus} And a prey *fit* to worms lies under the tomb.

The gale favours gently ; the sails swell-up to the winds,

And the ship cleaves the waters (with) soft murmur.

The sailor now ^{prospicio} *views* beloved ^{ora} *shores* of (his) country,

And in his-own harbour prepares to ^{condo} *furl* sails.

When suddenly winds ^{reboo} *roar*, the sky shines with fires,

And a fiercer water overwhelms the wretched men.

So ^{tu} *you* (O) fortune favourest to the young (man with) ^{os} serene *countenance*;

Success follows (his) wishes, the ^{abl.} *goddess* assisting (him.)

(His) ^{tempus} *brows* are-girt (with) laurels ; and thro' cities in ^{2nd verse} *triumphal*

^{1st verse} *Chariot* (he) is-borne into ^{altus} *high* temples of Jupiter.

Whilst victorious cohorts (with) praise celebrate (his) return,

And bring-back trophies ^{partus} *gained* by a strong hand.

(He) ^{contreritus} *frightened* (by) no enemy exults (in his) ^{pl.} *strength*,

And with ^{nimis} *too* bold a mouth challenges Jupiter.

^{At} *But* suddenly it is turned ; death flies-up (with) black wings,

Nor hurls (with) doubtful wound bloody weapons.

EXERCISE XXV.

Νόσοι πολλαί. *Diseases and Fevers.*

Safe in blind cliffs, and ^{lustrum} *dens* of wild-beasts,
 The tyrant of diseases has (his) sad kingdoms.
 Loving of night(he)conceals (his)foul countenance (in)^{caligo} *darkness*;
 Threatening with his forehead he covers his ^{pl.} *breast* (in) dark garment.
 A tomb (is) ^{pro} *for* a throne; *for* a sceptre (he) shakes a spear;
 Before (his) feet languid Lēthē rolls waters.
 From-above the sad cypress ^{incumbo cum} *hangs with* the yew-tree,
 And forbids the rays of the sun to approach (his) home.
 Countenances of dire ^{ora} *dread* (his) ^{formido} ministers stand around,
 And rejoice to follow the impious commands of (their) lord.
 Here ^{tabes} *consumption*, here sluggish dropsy, and ^{dolor} *pains* of sides,
 And gout (with) slow foot ^{est} *is* ^{propius} seen *near*;
 And a horrible cohort, fevers (with) ardent blood,
 And ^{adj.} *panting* cough (with) dry jaws sits;
 Nor afar-off exulting to give wounds (in) blind night
 The pestilence, and to scatter darts in middle day;
 And ^{pl.} *which are* ^{careo} *without* number, if the tyrant shall have given signals,
 Diseases ^{do} *hold* (their) headlong way thro' the ^{inane} *empty* (space.)
 The prison now being-broken, and the ^{auster} *south-winds* ^{abl.} *favouring* ^{nimium} *too-much*,
 Where the sea, where the land is, (they) bear dire poisons.

These hasten to mingle slaughters more-widely ; and (solicit) men,

sing. indic.

And harmless *cattle*, and *solicit* wild-beasts.

que innuptus

Now the boy before (his) day, now *both unmarried* damsels,

Atque flebilis

And the infant falls (by) more *mournful* fate.

Here the mother deploras (her)sons, and sons (deplore) parents;

que

And hurt old-age breathes-out its-own soul.

pl.

Nothing is safe ; age and sweet youthfulness *yield* ;

tellus et

The *land* feels *and* the water of the sea his empire.

EXERCISE XXVI.

DEDUCUNT LITTORE PUPPES.

The Embarking and Setting Sail.

The light zephyr scarce is-heard ; and (with) soft whisper

minor iter ad

The wave now *less* urges its *way* to the land.

The time is-present ; mothers standing (in) extreme shore,

Now grieve to bear last kisses to their own.

The sad sister (holds in) bosom a brother ; the new bride her husband;

usque

She more-sad detains (him) *continually* (in) her-own embrace.

gubernator solvo retinaculum

At-length *the pilot* looses the slack *cables*,

And (he) impatient chides (with) mouth sluggish delays.

The sailors give the swelling sails to the light winds,

que

And prepare to go unknown ways whither (he) bids.

The boat dares the inexperienced storms of Neptune,

And led (by) ^{favens} *favouring* zephyr ^{pono} *lays aside* fears.

Soon the shores yield to eyes, the sea lies-open every-where,

And house, and pledges of house (are) seen ^{nusquam} *no-where*.

The clouds stand ^{confertus} *collected* (in) the heaven ; over the waves the hoary

Foam (is) ; nor does a fiercer breeze admit the day.

(With) stern front Boreas rushes ^{que} *and* Eurus *and* Notus,

And the father ^{æquoreus} *of the sea* turns (with) ^{cuspis} *trident* the waters.

The wave ^{pt.} *resounding* in crooked shore drives the wave,

And the cloud thick (with) ^{agmen} *troop* presses cloud.

Whither is (the ship) ^{fertur} *borne ignorant* to resist ^{ad.} *rapid* ^{dative} *winds* ?

Whither may the ship fly ? ^{quid} *What* may (it) seek ? ^{unde} *Whence* (is) safety ?

The rough ^{hyems} *storm* increases ; Eurus more violent rages ;

And the prow lies drowned ^{sub} *under* the foamy ^{sal} *surge*.

EXERCISE XXVII.

AURORA. *The Morning.*

Behold (thou), Aurora has left the bride-chambers of Tithonus,

And carried on azure axle has brought-back the day.

The new ^{lux} *light* rises ^{ab} *from* the Eastern orb ^{ubi} *where* ^{nascor} *it is born*,

And shews the god girt (with) flames to-be-present.

Forthwith (he) is-heard, and ^{sopor, pl.} *sleep* being-put (aside) the ^{ales} *bird*
 Calls the servants ^{cum} *with* (their) lord into his-own tasks.
 The herb more beautiful shines, and tree ^{que} *made-wet* (with) ^{madefactus} dews,
 And the light drop falls the grass being-shaken-off.
 Lilies ^{cum} *with* the violets, and the soft hyacinth (is) in the garden,
 And rose ^{est} *is* rich (with) ^{matutinus} *morning* odour.
 Now covered (with) shaggy ^{amictus} *dress* (he) leaves thresholds,
 And the shepherd ^{cum} *with* faithful dog bends (his) journey ;
 Nor ^{metuo} *dreading* blasts of Boreas, and cold hoar-frosts,
 (He) gently leads flocks ^o *from* stalls into corn-fields.
 At-length Phœbus ^{ago} *driving* mists, and ^{fugax} *flying* ^{pl.} *darkness*,
 (Phœbus) higher and (with) more fervid ray shines.
 Forthwith the (lark) arises, and is borne thro' the liquid air,
 Whilst sweet lark celebrates the god ^{redux} *returned*.
 In middle leaves the crowd of ^{volucres} *birds* give voices,
 And the wood repeats sounds (from) many a throat.
 The ^{musca} *fly* opens under the ^{lumen} *light* coloured wings,
 And the sedulous bee seeks ^{pl.} *honey* thro' the flowers.

EXERCISE XXVIII.

TEMPUS EDAX.

(With his) sickle which he holds ⁱⁿ ^{2nd v.} *in* (his) hands *eating timestrewn*

^{1st v.} *Mortal* (things,) and permits not to us wishes (to be) ratified.

^{est} Vigour *is* not to (our) limbs ; the honours of the head are defiled ;

Nor the colour remains which ^{fruit} *was* in (our) rosy mouth:

Eating time ^{facio} *does* this ; nor does ^{quid} *anything* ^{scio} *know* to stop his course ;

His wing carries him ^{occur} *swiftly* over the sea, over the lands.

Tears may not move his mind ; nor the wishes of youthfulness ;

Not sweet harps, and ^{adj.} *virgin* beauty.

Kings in vain entreat (him) with suppliant ^{pl.} *voice* ;

A stronger tyrant has in (his) hands (their) rights.

Hence we have seen base wrinkles to increase over the temples,

^{Atque} *And* the eyes to have unlearned their first glory.

As flowers at length languish, (their) sweetness being ^{pono} *put-away*,

^{que} *And* the harsh winter closes buds in the woods ;

So joys depart, so a sweeter age passes ;

And life ^{ago} ^{adj.} *brings too-much* of wretched pain.

^{pristinus} ^{lugeo} Thus *ancient* monuments *mourn* sad ruins ;

And the palace puts (its) head ⁱⁿ *on* the foul ground.

Hence we have seen cities extinguished (their) ^{mœnibus} walls being ^{verto} overthrown,
 et amnis

And rivers to have deserted (their) wonted ways :

Thus fates order (things) to yield, ^{pl.} which may be (by) the gift of the ^{divum} gods ;

Or our hand may have made with difficult art:

Thus ^{prius} formerly, and (in) like course times are rolled,

And widely have empire where the ^{orbis} world lies-open.

EXERCISE XXIX.

AMICITIA.

(The poet) rejoices, whilst he tells(in) verse the praise of friends,

Nor the ^{vates} poet permits great names to ^{hic} these to die.

Whilst verses live, thro' years fame will live to these,

If the work of the Muses has ennobled ^{quis} any (men.)

Who knows-not ^{Thesea} Theseus, and (him) born (from) the bold Ixion ?

Who knows-not ^{vos} ye O breasts well joined by faith ?

Thus ^{quoque tu} also you O ^{inclytus} illustrious offspring of Agamemnon livest,

And the Hæmonian companion to you into all time.

Still the sad Pelides ^{lugeo} mourns his friend snatched (away,)

Having seemed to utter complaints ^{ad} to the deaf water.

He(feels) not ^{pl.} sleep in his eyes ; he feels not night in his breast ;

And as he lies ^{pervigil} watchful he sees the ^{pl.} countenance of his companion.

The tis herself, his mother, in-vain consoles his loves ;

Grief to ^{hic} *him*, fiercer anger ^{moveo} *rouses* stings to him.

The black day has taken-away, and irresistible fate,

What neither riches, nor a diadem may bring.

How-often did they beguile the hours with ^{adj.} *soothing* ^{[tions,} conversa-
alter

And the *one* did relieve the sad burden of the other.

Ah how often did they ^{lustro} *view* places, where on the ^{2nd v.} *Dardan* shore,

The ^{1st v. pl.} *camp* did stand, and ships of ^{adj.} *Argos*.

But he neither who had soothed the fierce angers of Pelides,

Nor once ^{affero opis} *brought aid* when he ^{subj.} *complained*,

Lives, ^{et in} *and is in* the light ; nor now may he ^{revocarit ab} *have recalled* from the shades,
^{ve iterum ille}
Or again may he have known his own Patroclus.

EXERCISE XXX.

SOPHOCLIS SEPULCHRUM.

Bind the tomb of ^{adj.} *Sophocles* O beautiful ^{2nd v.} *ivy* with ^{2nd v.} *bunches*, ^{corymbus}

And place thou on-all-sides your leaves.

O Zephyrs give ^{vos quoque} *ye also* the first odours of spring,

And ^{tu} *thou* (O) dewy rose open (your) ^{[coma} *leaves* to the poet.

Let the vine ^{dilectus} *beloved* by Bacchus ^{ago adv.} *lead* around ^{racemus} *its bunches*,

And sweet violets softly cover his bones,

^{que} ^{quis} ^{adj.}
And the flowers, if *any* are born in *summer* hours ;

^{amatus}
 And let the myrtle be-present *dear* to the Idalian Goddess.
^{simul}
At-the-same-time weep ye (O) willows the poet with bent down top ;

And (O) laurel, which did give your garlands to his head.

^{vos}
At-the-same-time weep (O ye) Muses, weep *ye* (your) dear Sophocles,
^{ternus sing.}

And let the *three Graces* imbue cheeks with tears.

Thus among lowest Manes, and profound night,

^{hic}
 Where he sits, to *him* shade may rejoice (in) Stygian places.



ETON SCHOOL BOOKS,

PUBLISHED BY

E. P. WILLIAMS,

1, BRIDGE COURT, BRIDGE STREET, BLACKFRIARS, LONDON, E.C.;
AND ETON COLLEGE.

LATIN.

New Eton Latin Grammar, 2s.

Revised and Corrected by C. D. Yonge, B.A., Author
of "English-Greek Lexicon," "Gradus ad Parnas-
sum," etc.

•• None other in use at Eton.

Accidence, the;

Or First Rudiments of the Latin Tongue. Bd. 1s.

Abraham's (Bp.) Latin Accidence:

In accordance with *Arnold's Latin Exercise Books*. 2s.

Cæsar's de Bello Gallico Commentaria.

Bd. 2s. 6d. (A much improved book, with Map.)

Catulli Carmina Selecta:

English Notes, by the Rev. W. G. Cookeley. 12mo. 2s. 6d.

Ciceronis Opuscula:

De Senectute, de Amicitia, Paradoxa, Somnium Scipionis.
Bd. 2s. 6d.

Ciceronis Orationes Selectæ:

Textu ad Ed. Orellii, et Notis Anglice scriptis. 12mo.
cloth, 4s. 6d.

Cornelii Nepotis Vitæ Imp̃p.

Textu ad Ed. Fischeri, expurgato. 12mo. cloth, 3s. 6d.
(English Notes, an Excursus on the Subjunctive Mood,
and other useful additions have been made to this edition.)

Eton Latin Exercise Books:

I. Exempla Minora Latina; with Index of Words at
end. 12mo. 2s.

II. Exempla Majora Latina. 12mo. 3s.

[N.B. The above Exercise Books are adapted to the
Rules of the New Eton Latin Grammar, by C. D.
Yonge, B.A.]

Eutropii Historia Romana,

Et Sex Aurelii Victoris liber. Bd. 2s. (Notes in English
have been added at the end.)

Evangelia; sive Excerpta ex Novo Tes-

tamento. Bound, 1s. 6d.

NOTON SCHOOL BOOKS PRINTED AND PUBLISHED BY R. P. WILLIAMS.

Nomenclatura; or Nouns and Verbs in
English and Latin, for Declining, etc. Bd. 1s. 6d.

Owen's Juvenal:

The Text collated, and Notes revised and corrected, by
the Rev. R. L. Browne, late Fellow of King's College,
Cambridge. 12mo. cloth, 4s.

Ovidii Metamorph., Electa ex,
Cum Notis. Bd. 4s.

Ovidio et Tibullo, Electa ex,

Cum Notis, cloth, 3s. 6d. (A New Edition, the Text cor-
rected and Notes in English by the Rev. W. G. Cookeley.)

Ovidii Epistolæ selectæ, et expurg.

Textu fere Burmanni. 8vo. cloth, 4s.

Phædri Fabulis, selecta e, et Veteri Tes-
tamento. bd. 1s. 6d.

Propertii Carmina Selecta;

English Notes by the Rev. W. G. Cookeley. 12mo. 2s. 6d.

Scriptores Romani;

Selecta ex Cicerone, Livio, Tacito, Paternulo, Plinio.
8vo. bd. 7s. 6d.

Selectæ e Veteri Testamento Historiæ;
2s. (A New Edition, much improved.)

Outlines of Lectures on Ancient and
Modern History, on the principles of the Church of Eng-
land, by Bp. Abraham. 8vo. cloth, 5s.

Lessons on the Church Catechism:

By Bp. Abraham. 12mo. 1s. 6d.

Ancient Rome; a large Map of the Ancient

City, carefully engraved on Copper, with Explanatory Index,
by the Rev. W. G. Cookeley, M.A. Second Edition, 5s.

Ancient Athens; a large Map of the An-

cient City (to match the Map of Rome), with Index, by the
Rev. W. G. Cookeley, M.A. 5s.

[Either Map may be had mounted on Canvass and Rollers,
for School, Pupil-Room, or Study use: Price, with Index,
7s. 6d.]

An Outline Map

Student, 6d.]

*. * The usual

in Tuition.

